



LUXEMBOURG

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SODUD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS  
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS  
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCÓMHPHOBAL EORPACH  
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANČES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMSIOS INSTANCIJOS TEISMAS  
Az EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV  
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Mediji in informacije

## SPOROČILO ZA MEDIJE št. 55/07

12. september 2007

Sodbi Sodišča prve stopnje v zadevah T-30/05 in T-36/05

*William Prym GmbH & Co. KG in Prym Consumer GmbH & Co. KG / Komisija Evropskih skupnosti*

*Coats Holdings Ltd in J & P Coats Ltd / Komisija Evropskih skupnosti*

### **SODIŠČE PRVE STOPNJE JE ZMANJŠALO GLOBE, NALOŽENE PRYM IN COATS ZARADI NJUNEGA SODELOVANJA PRI OMEJEVALNIH SPORAZUMIH NA TRGU IGEL**

*Globe se zmanjšajo s 30 milijonov eurov za vsako skupino na 27 milijonov eurov za Prym in 20 milijonov eurov za Coats*

Komisija je z odločbo z dne 26. oktobra 2004 ugotovila, da so tri skupine družb, Prym, Coats in Entaco, sodelovale pri številnih protikonkurenčnih sporazumih, na podlagi katerih so si med septembrom 1994 in decembrom 1999 razdelile trge proizvodov in geografske trge v sektorju igel. Prym in Coats je bila naložena globa v višini 30 milijonov eurov. Entaco globa ni bila naložena, ker je sodelovala s Komisijo.

Prym in Coats sta pri Sodišču prve stopnje vložili tožbo na razglasitev ničnosti odločbe ter odpravo ali zmanjšanje njune globe.

#### ***Skupina Prym:***

Sodišče prve stopnje je zavrnilo zahtevo za razglasitev ničnosti odločbe, ki se nanaša na Prym.

Vendar Sodišče prve stopnje meni, da je Komisija napačno zavrnila zmanjšanje globe zaradi nenaspotovanja ugotovljenim dejstvom, ki je predvideno v obvestilu o ugodni obravnavi iz leta 1996. Čeprav Prym ni Komisiji nikoli aktivno pomagala razjasniti določenih vprašanj, je vselej izrecno izjavila, da ne oporeka dejstvom, opisanim v obvestilu o ugodni obravnavi. Ta izjava sama po sebi zadostuje, da se na podlagi obvestila o ugodni obravnavi odobri zmanjšanje.

V teh okoliščinah Sodišče prve stopnje meni, da je primerno, da se znesek globe zmanjša za 10%. **Končni znesek globe se zato določi na 27 milijonov eurov.**

### **Skupina Coats:**

Sodišče prve stopnje ugotavlja, da odločba temelji na napačni presoji, in sicer v delu, v katerem poskuša Komisija dokazati odgovornost Coats za obdobje po 13. marcu 1997. Komisija ni dokazala, da je bil s sporazumom, sklenjenim leta 1997, podaljšan tristranski omejevalni sporazum, v katerem je sodelovala Coats. Poleg tega Coats po aprilu 1997 ni sodelovala na nobenem tristranskem sestanku in torej na nobenem sestanku med Entaco in Prym. Zato je **Sodišče prve stopnje odločbo razglasilo za nično v delu, v katerem je ugotovljeno, da je Coats sodelovala pri omejevalnem sporazumu po 13. marcu 1997.**

Po mnenju Sodišča prve stopnje je treba – da bi se upoštevalo dokazljivo trajanje kršitve, ki ustreza polovici trajanja, ki ga je prvotno ugotovila Komisija – stopnjo povečanja zaradi trajanja kršitve zmanjšati s 50% na 25%, to je z 10 milijonov na 5 milijonov evrov.

Nazadnje Sodišče prve stopnje meni, da je bila vloga Coats v bistvu omejena na to, da se olajša začetek veljave okvirnega omejevalnega sporazuma. V tej zvezi Sodišče prve stopnje navaja, da se Coats ni udeležila sestankov med Entaco in Prym po letu 1993 in ni bila deležna nobene zaščite s strani Prym, ki ji je bila še naprej konkurentka s svojimi znamkami igel. Ker je s tem njena vloga bolj podobna vlogi posrednika kot pa rednega člana omejevalnega sporazuma, Sodišče prve stopnje meni, da je primerno znesek globe zmanjšati za 20%, da bi se upoštevale te olajševalne okoliščine.

**Skupni znesek globe, naložene Coats, je torej določen na 20 milijonov evrov.**

**OPOZORILO: Zoper odločbo Sodišča prve stopnje se lahko v dveh mesecih od vročitve pri Sodišču Evropskih skupnosti vložijo pritožbe, omejena na pravna vprašanja.**

*Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča prve stopnje.*

*Razpoložljive jezikovne različice: BG CS DE EN ES EL HU IT PL RO SK SL*

*Celotno besedilo sodbe je na voljo tudi na spletni strani Sodišča.*

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SL&Submit=rechercher&numaff=T-30/05>

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SL&Submit=rechercher&numaff=T-36/05>

*Običajno je na voljo po 12. uri po srednjeevropskem času na dan razglasitve.*

*Za podrobnejše informacije se obrnite na Ireneusza Kolowco.*

*Tel. (00352) 4303 2793, faks (00352) 4303 2053*